

# 第10回 神戸国際フルートコンクール

# Kobe International Flute Competition

## RULES AND CONDITIONS

Organizers	Management Committee of the Kobe International Flute Competition, Kobe City Government, Kobe Cultural Foundation, Japan Federation of Musicians, Japan Flutists Association
Supporters	Ministry of Foreign Affairs, Hyogo Prefectural Government, NHK Kobe Broadcasting Station, Asia Flutists Federation
Special Sponsor	Kobe Bunka Mother Port Club

### 1. OVERVIEW

#### 1-1. PURPOSES

Established in 1985 and held every four years, the Kobe International Flute Competition is committed to providing young promising flutists from around the world the opportunity to launch their professional career on the international stage while enhancing international cultural exchanges and friendships through music. In addition, the Competition aims to promote cultural enrichment of our community in Kobe through music. The Competition is one of the rare competitions in the world dedicated solely to flute, becoming the first Japanese member of the World Federation of International Music Competitions in 1987.

#### 1-2. TITLE

The 10th Kobe International Flute Competition

#### 1-3. COMPETITION DATES

August 26 [Thu] through September 5 [Sun], 2021

- First Round ..... August 26 [Thu] – August 28 [Sat]
- Second Round ..... August 30 [Mon] – August 31 [Tue]
- Third Round ..... September 2 [Thu]
- Final Round ..... September 4 [Sat]
- Awards Ceremony/  
Exhibition Concert .. September 5 [Sun]

Note: Depending on the situation of the novel coronavirus (COVID-19) pandemic, the competition dates above will be subject to change. The possibility of cancel or postponement of the competition may be discussed after March 2021 if necessary.

#### 1-4. VENUES

First Round through Final Round

Kobe Bunka Hall, Medium Hall  
(4-2-2 Kusunoki-cho, Chuo-ku, Kobe, Hyogo, JAPAN)

Awards Ceremony & Exhibition Concert

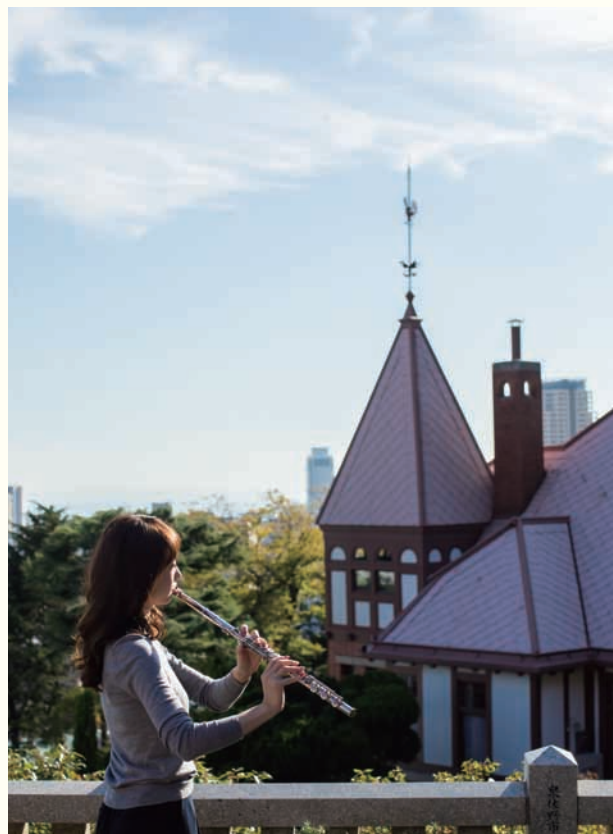
Portopia Hall  
(6-10-1 Nakamachi Minatojima, Chuo-ku, Kobe, Hyogo, JAPAN)

#### 1-5. STRUCTURE OF THE COMPETITION

The Competition consists of four rounds: the First, Second, Third, and Final Rounds. Approximately fifty contestants who passed the Preliminary Screening based on the submitted recording and document will participate in the Competition. The order in which contestants perform will be determined by drawing lots for each round. All performances will be open to the public.

#### 1-6. JURY

- SAKAI Hideaki (Chairperson) /Japan
- Petri ALANKO /Finland
- Renate GREISS-ARMIN /Germany
- KANDA Hiroaki /Japan
- LEE Soyoung /Republic of Korea
- Sarah LOUVION /France
- TAKAGI Ayako /Japan
- Arife Gülşen TATU /Turkey
- Henrik WIESE /Germany



## 2. APPLICATION PROCEDURES

### 2-1. ELIGIBILITY

The Competition is open to flutists of all nationalities born between 1988 and 2005 (between the ages of 15 to 32 as of December 31, 2020).

### 2-2. APPLICATION PERIOD

October 1 [Thu], 2020 - February 1 [Mon], 2021 at 23:59 JST/GMT+9

### 2-3. APPLICATION FEE

JPY 18,000 (Eighteen thousand Japanese yen)

- The application fee payment could be made through either credit cards using online payment services or wire transfer by February 1, 2021.
- All bank charges shall be borne by the applicant.
- The application fee is not refundable under any circumstances.

### 2-4. APPLICATION METHODS

Applicants must submit following 1) to 4) through the Competition's website (<https://kobe-flute.jp/en/>).

Application is considered as final upon submission of all documents 1) to 4) and a confirmation of the payment 5).

- 1) Application Form  
Complete an online application form.
- 2) Photograph  
A front facing, upper-body, color photograph, taken within 6 months prior to the application date. The photograph is preferably in JPEG format and at least 1MB in size. The photograph will be used in the official brochure and other promotional materials. It must be free of copyrights restriction.
- 3) Proof of Age  
A copy of an official document that proves the applicant's age, preferably a valid passport. It should be either in PDF or JPEG format.
- 4) Video Recording for the Preliminary Screening  
A video file recorded the applicant's performance of a repertoire for the Preliminary Screening. The recording must not be edited in any way. The recording must strictly comply with Video Recording Requirements describe in the Article 2-5. The recording must be submitted along with a certification form signed by a third person.
- 5) Application Fee (JPY18,000)  
Make a payment in one of the following ways.  
[Online Payment]  
Make a payment through the Competition's website.  
[Wire Transfer]  
Make a wire transfer to the bank account below.  
Bank ..... Sumitomo Mitsui Banking Corporation,  
Sannomiya Branch  
Address ..... 1-5-1, Sannomiyacho, Chuo-ku  
Kobe, Hyogo, 650-0021, Japan  
Account No ..... 410-8682991  
Swift Code ..... SMBC JP JT  
Account holder ... Kobe Cultural Foundation

\*Submit a copy of document confirming the completion of the wire transfer via email.

\*If an applicant cannot complete online procedures due to any cause aroused during his/her submission, please contact the Secretariat immediately via email ([kifc@kobe-bunka.jp](mailto:kifc@kobe-bunka.jp)).

\*Incomplete applications will not be accepted.

### 2-5. VIDEO RECORDING REQUIREMENTS

- The video must be a continuous, unedited applicant's performance recorded on or after April 1, 2020.
- The video should be recorded from a fixed and wide camera angle with both applicant's face and hands clearly visible in the frame at all times.
- The video may be excluded from the Preliminary Screening if it was perceived that the hand movement of the applicant does not match with the sound during his/her performance.
- Any video camera function that adjusts audio input level automatically shall not be used as it often reduces dynamic range of the recording resulting in an inaccurate representation of the performance. It is highly recommended to take into consideration the quality of sound; make sure that the volume level of the video is neither too loud nor too quiet, and that background noise should be kept to a minimum.
- The following data formats are acceptable: MP4, WMV, or MOV. Applicant's full name should be indicated in the file name.
- A certification form attesting the authenticity and completeness of the video, signed by the third person, must be submitted. It must provide the place and date of the recording. The form could be downloaded from the Competition's website.

### 2-6. COMPLIANCE WITH THE APPLICATION CONDITIONS

By signing the application form, the applicant must accept the conditions of participation and the decision of the jury committee. There is no right of appeal. Applications which do not meet application requirements will be rejected. Submitted application materials will not be returned.

### 2-7. DETERMINATION OF THE PARTICIPANTS

Preliminary screening will be conducted based on materials submitted by the applicants to determine contestants for the First Round of the Competition. Results of the Preliminary Screening shall be notified to each applicant besides announcing on the Competition's website (tentatively scheduled in early April 2021). Any inquiries concerning the results will not be accepted.



### 3. PARTICIPATION IN THE COMPETITION

#### 3-1. ORIENTATION

Contestants who pass the Preliminary Screening must attend the orientation and the drawing lots, which determine the order of appearance in the First Round, on August 25 [Wed], 2021. If a contestant fails to show up at the specified time of the orientation, he/she may be disqualified from the competition.

#### 3-2. JUDGEMENT

The jury committee shall judge contestants' performances according to the Jury Regulations provided separately. The decisions made by the jury committee are final. Contestants are not allowed to make any contact with the jury member from the beginning of the First Round to the end of the Final Round, except those who could not advance further in the competition.

#### 3-3. ANNOUNCEMENT OF THE RESULTS (TENTATIVE)

First Round ..... Evening of August 28 [Sat]  
Second Round ..... Evening of August 31 [Tue]  
Third Round ..... Evening of September 2 [Thu]  
Final Round ..... Evening of September 4 [Sat]

\*Immediately after the results of each first, second and third round are announced, the drawing is held in order to determine the order of appearance in a subsequent round.

#### 3-4. PRIZES

First prize ..... JPY 2,000,000 / Certificate of Merit  
Second prize ..... JPY 1,000,000 / Certificate of Merit  
Third prize ..... JPY 500,000 / Certificate of Merit  
Fourth to sixth prizes .. JPY 200,000 / Certificate of Merit

- Special prizes may be awarded apart from those mentioned above.
- Additional awards may be given by organizations or individuals who support the objectives of the Competition.
- The prize money shall be given after any necessary taxes are deducted according to the tax laws of Japan. The applicable tax rate, in principle, is 20.42%.
- The highest ranked prizewinner may be invited to give solo recitals in Kobe or elsewhere in Japan, and/or to perform as a soloist with major orchestras in Japan.



### 4. MISCELLANEOUS

#### 4-1. TRAVEL, ACCOMMODATION AND INSURANCE EXPENSES FOR THE CONTESTANTS

- 1) Each contestant is responsible for his/her travel expenses. However, the travel grant of 50,000 Japanese yen will be provided to contestants currently residing outside of Asia and traveling from their residence. Japanese contestants currently residing outside of Asia who are returning to Japan for the Competition are also included. However, a document proving the contestant's oversea resident status may be requested. The grant shall be given after any necessary taxes are deducted according to the tax laws of Japan. The applicable tax rate, in principle, is 20.42%.
- 2) The Secretariat will bear the accommodation expenses (one single room with breakfast) for the period starting from August 24 [Tue], 2021, two days before the first day of the Competition, to the following dates, only if the contestant stays at the hotel designated by the Secretariat. All other accommodation expenses must be taken care of by the contestant.
  - (a) First Round Contestants ..... until Aug. 29 [Sun] at 11 am
  - (b) Second Round Contestants .. until Sep. 1 [Wed] at 11 am
  - (c) Third Round Contestants .... until Sep. 3 [Fri] at 11 am
  - (d) Finalists ..... until Sep. 6 [Mon] at 11 am
  - (e) Contestants performing at the exhibition concert ... until Sep. 6 [Mon] at 11 am
- 3) A homestay could be arranged for those who are interested. Detailed information will be provided separately to successful applicants of the Preliminary Screening.
- 4) The contestants, if deemed necessary, are responsible for obtaining insurance covering health care, injury, loss, or damage to the instrument, luggage or other personal belongings in the case of accident, fire or theft during travel and participation in the Competition.

#### 4-2. VISA

Contestants who need to acquire a visa to enter Japan must apply for the appropriate visa on their own responsibility. If an invitation letter or any other document is required for the visa application, the Contestant must immediately notify the Secretariat of this need.

#### 4-3. COPYRIGHTS

For any performance that takes place during the Competition and the exhibition concert, the organizers reserve any rights including neighboring rights to use any audio and/or visual recordings made or photographs taken and to sell or distribute these materials in print, broadcasting, streaming and/or any other media formats.

#### 4-4. OTHER

- 1) Prizewinners nominated by the jury committee are required to perform at the exhibition concert to be held on September 5 [Sun], 2021. No performance fee is provided for this concert.
- 2) Any problem arising out of or relating to these Rules and Conditions shall be settled in accordance with the Japanese text of these rules and laws of Japan.
- 3) Personal information provided at time of the application will be strictly managed by the Secretariat and will not be disclosed to any third party without the prior consent of the applicants otherwise required under the applicable laws.

## 5. REPERTOIRE REQUIREMENTS

Edition of sheet music used is not specified. Repetition is arbitrary. However, performance time for each round must be strictly adhered. The contestant may perform his/her chosen pieces in any order, in each round, unless specified.

The titles of the chosen pieces must be stated in the relevant section of the application form. Changes in the submitted repertoire will be permitted only if such a change is notified to the Secretariat in writing no later than May 1, 2021. No changes will be permitted afterward for any reason. In the case of choosing piece e) from Group (3) of the Third Round, a copy of the sheet music must be submitted at the time of application.

### 5-1. REPERTOIRE

#### <Preliminary Screening>

Record the applicant's performance of the piece below on a video.

E.v.Dohnanyi : Passacaglia Op.48 No.2

\*Please refer to "Video Recording Requirements" for the Preliminary Screening.

\*In separate from the piece above, an applicant is required to record his/her own name slowly and clearly. This is to ascertain the proper pronunciation when expressed in written Japanese.

#### <First Round>

Perform one piece from each Group (1) and (2) in the original key. Duration of total performance must be less than 20 minutes.

- (1) J.S.Bach : One piece from Suiten für Violoncello  
BWV1007-1012
- (2) N.Paganini : One piece from 24 Capricci Op.1

#### <Second Round>

Perform one piece from each Group (1) and (2). Duration of total performance must be less than 25 minutes.

- (1) Choose one from a) to d). Piano Accompaniment Only.
  - a) C.P.E.Bach : Sonate E-dur Wq 84
  - b) C.P.E.Bach : Sonate G-dur Wq 85
  - c) J-M.Leclair : Sonate e-moll Op.2 No.1
  - d) J-M.Leclair : Sonate G-dur Op.9 No.7
- (2) Choose one from a) to d).
  - a) J.Andersen : 2e morceau de concert Op.61
  - b) E.Bozza : Agrestide Op.44
  - c) H.Dutilleux : Sonatine
  - d) A.Jolivet : Chant de Linos

#### <Third Round>

Perform one piece from each Group (1), (2), and (3).

Duration of total performance must be less than 35 minutes.

- (1) Choose one from a) to d).
  - a) H.Büsser : Prelude et Scherzo Op.35
  - b) G.Enesco : Cantabile et Presto
  - c) G.Fauré : Fantaisie Op.79
  - d) P.Gaubert : Nocturne et Allegro Scherzando
- (2) Choose one from a) to c).
  - a) S.Karg-Elert : Sonate B-dur Op.121
  - b) M.Meyer-Olbersleben : Fantasie-Sonate Op.17
  - c) F.Schubert : Introduction and Variations on "Trockne Blumen", D 802 (Op. Posth. 160)
- (3) Choose one from a) to e). Contestants can use piccolo, flute, alto flute, and/or bass flute only. No microphones, amplifiers, or the like are permitted.
  - a) L.Berio : Sequenza (Sequenza I)
  - b) B.Ferneyhough : Cassandra's Dream Song
  - c) T.Ichiyanagi : In a Living Memory
  - d) I.Yun : One piece from Etüden
  - e) An unaccompanied piece of an equivalent degree of difficulty with the pieces a) to d) listed above

#### <Final Round>

Perform pieces from memory and without a conductor in the following order: (1) and (2).

- (1) W.A.Mozart : Konzert D-dur K.314
- (2) F.Martin : Ballade for flute, string orchestra and piano (1939)

### 5-2. REGARDING THE ACCOMPANISTS

#### Accompanist

- Official accompanists will be commissioned by the organizers. Participants cannot appoint a particular official accompanist by themselves.
- Contestants who bring their own accompanist must bear all expenses for the accompanist.
- Finalists must play with the orchestra commissioned by the organizers.

#### Rehearsal with Accompanist

- Contestants will have opportunities to rehearse with a piano accompanist, regardless of the official accompanist or the contestant's own accompanist. Rehearsal time with the accompanist is 70 minutes (approximately 55 minutes in the rehearsal room and 15 minutes on the stage) for the Second Round and 70 minutes in the rehearsal room for the Third Round, according to the schedule designated by the Management Committee.
- Finalists will have one rehearsal opportunity with the orchestra on the day before the Final Round.
- All rehearsals are closed to the public except personnel authorized by the organizers.

# 歴代入賞者／Past Prizewinners

## 第9回大会 (2017)

- 1位 エレーヌ・ブレグ／フランス  
ルクセンブルク・フィルハーモニー管弦楽団
- 1位 ユ・ユアン／中国
- 3位 ハン・ヨジン／韓国
- 3位 アンナ・コンドラシナ／ロシア
- 3位 マリアンナ・ゾナック／ポーランド

## 第8回大会 (2013)

- 1位 マチルド・カルデリーニ／フランス  
リール国立管弦楽団 首席奏者
- 1位 セバスチャン・ジャコー／スイス  
ライプツィヒ・ゲヴァントハウス管弦楽団 首席奏者
- 3位 アドリアナ・フェレイラ／ポルトガル  
サンタ・チェチーリア国立アカデミー管弦楽団 首席奏者
- 3位 竹山 愛／日本  
東京シティ・フィルハーモニック管弦楽団 首席奏者

## 第7回大会 (2009)

- 1位 ダニエラ・コッホ／オーストリア  
バンベルク交響楽団 首席奏者
- 2位 ロイク・シュネデル／フランス  
スイス・ロマン管弦楽団 首席奏者
- 3位 デニス・ブリアコフ／ロシア  
ロサンジェルス・フィルハーモニック 首席奏者

## 第6回大会 (2005)

- 1位 小山 裕幾／日本  
フィンランド放送交響楽団 首席奏者
- 1位 アンドレア・オリバ／イタリア  
サンタ・チェチーリア国立アカデミー交響楽団 首席奏者
- 3位 サラ・ルメール／スイス  
スイス・ロマン管弦楽団 首席奏者
- 3位 高木 綾子／日本  
東京藝術大学 准教授

## 第5回大会 (2001)

- 1位 サラ・ルヴィオン／フランス  
フランクフルト歌劇場管弦楽団 首席奏者
- 2位 サビース・モレル／フランス  
チューリッヒ・トンハーレ管弦楽団 首席奏者
- 2位 ドーラ・シエレシュ／ハンガリー  
木管五重奏団カリヨン

## 第4回大会 (1997)

- 1位 ケルステン・マックコール／ドイツ  
ロイヤル・コンセルトヘボウ管弦楽団 首席奏者
- 2位 マチュー・デュフォー／フランス  
ベルリン・フィルハーモニー管弦楽団 首席奏者
- 3位 ヘンリック・ヴィーゼ／ドイツ  
バイエルン放送交響楽団 首席奏者

## 第3回大会 (1993)

- 1位 なし
- 2位 アンドレア・リーパークネヒト／ドイツ  
ミュンヘン音楽大学 教授
- 2位 エミリー・ポーター／アメリカ合衆国  
ミシガン大学 教授
- 3位 エミリー・バイノン／イギリス  
ロイヤル・コンセルトヘボウ管弦楽団 首席奏者

## 第2回大会 (1989)

- 1位 ベトリ・アランコ／フィンランド  
シベリウス音楽院 講師
- 1位 エマニュエル・パユ／フランス  
ベルリン・フィルハーモニー管弦楽団 首席奏者
- 3位 イレン・モーレ／ハンガリー  
ハンガリー国立交響楽団

## 第1回大会 (1985)

- 1位 アリフェ・グルセン・タトゥ／トルコ  
ドイツ・トロッシンゲン音楽大学 元教授
- 2位 佐久間 由美子／日本  
国立音楽大学・大学院 客員教授
- 3位 ヴィセンス・プラッツ＝パリース／スペイン  
バリ管弦楽団 首席奏者

## 9th KIFC (2017)

- 1st Hélène BOULÈGUE / France  
Philharmonie Luxembourg
- 1st YU Yuan / China
- 3rd HAN YeoJin / Republic of Korea
- 3rd Anna KONDRASHINA / Russia
- 3rd Marianna Julia ZOLNACZ / Poland

## 8th KIFC (2013)

- 1st Mathilde CALDERINI / France  
Orchestre National de Lille, Principal
- 1st Sébastien JACOT / Switzerland  
Leipzig Gewandhaus Orchestra, Principal
- 3rd Adriana FERREIRA / Portugal  
Orchestra dell' Accademia Nazionale di Santa Cecilia, Principal
- 3rd TAKEYAMA Ai / Japan  
Tokyo City Philharmonic Orchestra, Principal

## 7th KIFC (2009)

- 1st Daniela KOCH / Austria  
Bamberg Symphony, Principal
- 2nd Loïc SCHNEIDER / France  
Orchestre de la Suisse Romande, Principal
- 3rd Denis BOURIAKOV / Russia  
Los Angeles Philharmonic, Principal

## 6th KIFC (2005)

- 1st KOYAMA Yuki / Japan  
Finnish Radio Symphony Orchestra, Principal
- 1st Andrea OLIVA / Italy  
Orchestra dell' Accademia Nazionale di Santa Cecilia, Principal
- 3rd Sarah RUMER / Switzerland  
Orchestre de la Suisse Romande, Principal
- 3rd TAKAGI Ayako / Japan  
Tokyo University of Arts, Assoc. Professor

## 5th KIFC (2001)

- 1st Sarah LOUVION / France  
Frankfurt Opera and Museum Orchestra, Principal
- 2nd Sabine POYÉ MOREL / France  
Tonhalle Orchestra Zurich, Solo
- 2nd Dóra SERES / Hungary  
Carion Woodwind Quintett

## 4th KIFC (1997)

- 1st Kersten McCALL / Germany  
Royal Concertgebouw Orchestra, Principal
- 2nd Mathieu DUFOUR / France  
Berlin Philharmonic, Principal
- 3rd Henrik WIESE / Germany  
Bavarian Radio Symphony Orchestra, Principal

## 3rd KIFC (1993)

- 1st N/A
- 2nd Andrea LIEBERKBECHT / Germany  
University for Music and Performing Arts Munich, Professor
- 2nd Amy PORTER / USA  
University of Michigan, Professor
- 3rd Emily BEYNON / UK  
Royal Concertgebouw Orchestra, Principal

## 2nd KIFC (1989)

- 1st Petri ALANKO / Finland  
University of the Arts Helsinki / Sibelius Academy, Lecturer
- 1st Emmanuel PAHUD / France  
Berlin Philharmonic, Principal
- 3rd Irén MORÉ / Hungary  
Hungarian National Philharmonic Orchestra

## 1st KIFC (1985)

- 1st Arife Gülşen TATU / Turkey  
Trossingen University of Music, Former Professor
- 2nd SAKUMA Yumiko / Japan  
Kunitachi Music University, Visiting Professor
- 3rd Vicenç PRATS-PARIS / Spain  
Orchestre de Paris, Principal

\*2020年7月1日現在の所属

\*Current affiliation as of July 1, 2020

## 組織

---

会長 ..... 久元 喜造 / 神戸市長  
名誉顧問 ..... 辻 正司 / 一般財団法人セレモア文化財団会長  
顧問 ..... 峰岸 壮一 / 桐朋学園大学名誉教授  
名誉審査委員長 ... 金 昌国 / 東京藝術大学名誉教授

### 運営委員会

神田 寛明(委員長) / NHK交響楽団首席奏者; 桐朋学園大学教授  
酒井 秀明 / 一般社団法人日本フルート協会副会長; 洗足学園音楽大学客員教授  
佐久間 由美子 / 国立音楽大学・大学院客員教授  
竹林 秀憲 / 一般社団法人日本フルート協会理事 関西部会事務局長  
堤 剛 / 公益社団法人日本演奏連盟理事長  
伊藤 綱太郎 / NHK神戸放送局長  
服部 孝司 / 公益財団法人神戸市民文化振興財団理事長

### 事務局

神戸国際フルートコンクール運営委員会事務局  
〒650-0017 神戸市中央区楠町4丁目2-2  
公益財団法人神戸市民文化振興財団内  
TEL: (078)351-3597  
E-mail: kifc@kobe-bunka.jp  
URL: <https://kobe-flute.jp/>  
\*日本国外からの問い合わせは、E-mailに限る。

## ORGANIZATION

---

President ..... HISAMOTO Kizo / Mayor of Kobe  
Hon. Adviser ..... TSUJI Shoji / Chairman of the Board, Ceremore Cultural Foundation  
Adviser ..... MINEGISHI Soichi / Professor Emeritus, Toho Gakuen School of Music  
Hon. Jury Chairperson ... KIM Chang-Kook / Professor Emeritus, Tokyo University of the Arts

### Management Committee

KANDA Hiroaki (Chairperson) / Principal, NHK Symphony Orchestra; Professor, Toho Gakuen School of Music  
SAKAI Hideaki / Vice-Chairman of the Board, Japan Flutists Association; Visiting Professor, Senzoku Gakuen College of Music  
SAKUMA Yumiko / Visiting Professor, the Kunitachi Music University  
TAKEBAYASHI Hidenori / Board Member/Secretary General of Kansai Branch, Japan Flutists Association  
TSUTSUMI Tsuyoshi / Chairman of the Board, Japan Federation of Musicians  
ITO Amitaro / Director General, NHK Kobe Broadcasting Station  
HATTORI Koji / Chairperson, Kobe Cultural Foundation

### Administration

Secretariat for the Management Committee of the Kobe International Flute Competition  
c/o Kobe Cultural Foundation  
4-2-2 Kusunoki-cho, Chuo-ku, Kobe, Hyogo, 650-0017, JAPAN  
TEL: +81 (0)78-351-3597  
E-mail: kifc@kobe-bunka.jp  
URL: <https://kobe-flute.jp/en/>  
\* Inquiries from outside Japan should be made by e-mail only.

